

## ČIASTKOVÁ ZMLUVA Č. 4

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „obchodný zákonník“)

(ďalej len „zmluva“)

*medzi nasledovnými zmluvnými stranami:*

|                      |                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Objednávateľ:</u> | <b>Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky</b>                                                                                                                          |
| Sídlo:               | Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava                                                                                                                                                                                                         |
| Oprávnený k podpisu: | Ing. Martin Čatloš, vedúci služobného úradu<br><i>Poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky</i> |
| IČO:                 | 30416094                                                                                                                                                                                                                                  |
| DIČ:                 | 2020799209                                                                                                                                                                                                                                |
| Bankové spojenie:    | Štátna pokladnica                                                                                                                                                                                                                         |
| Číslo účtu:          | 7000117681/8180                                                                                                                                                                                                                           |

(ďalej len „objednávateľ“)

a

|                    |                                                                            |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <u>Zhotoviteľ:</u> | <b>KASICO, a.s.</b>                                                        |
| Obchodné meno:     | Beckovská 38, 823 61 Bratislava                                            |
| Sídlo:             | Ing. Stanislav Fekete, CSc., generálny riaditeľ a predseda predstavenstva, |
| Statutárny orgán:  | Ing. Dušan Šťastný, člen predstavenstva                                    |
| IČO:               | 17308267                                                                   |
| IČ DPH:            | SK2020327914                                                               |
| Bankové spojenie:  | Slovenská sporiteľňa, a.s.                                                 |
| Číslo účtu:        | 0011446665/0900                                                            |
| Zapísaný v:        | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I. oddiel SA, vložka č. 130/B  |

(ďalej len „zhotoviteľ“, objednávateľ a zhotoviteľ spoločne ako „zmluvné strany“ a jednotlivo „zmluvná strana“)

V súlade s rámcovou dohodou č. 1160/2300/2012 zo dňa 30.07.2012 (ďalej len „rámcová dohoda“), predmetom ktorej je záväzok zhotoviteľa zabezpečiť pre objednávateľa tlač a odovzdanie čistopisov dokladov uvedených v rámcovej dohode sa zmluvné strany dohodli na uzavretí zmluvy nasledovne:

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je záväzok zhotoviteľa zabezpečiť pre objednávateľa tlač a odovzdanie čistopisov dokladov podľa špecifikácie dokladov uvedenej v prílohe č. 1 k zmluve, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy za podmienok stanovených v zmluve a rámcovej dohode a záväzok objednávateľa zaplatiť za takto odovzdané doklady cenu uvedenú v čl. IV. zmluvy.

## **Článok II**

### **Termín uzavretia zmluvy**

(1) Podľa článku II ods. 3 rámcovej dohody objednávateľ požaduje zmluvu uzavrieť do 3 pracovných dní odo dňa doručenia písomného návrhu zmluvy zhotoviteľovi, pričom písomná forma sa považuje za zachovanú aj v prípade doručenia návrhu zmluvy elektronicky na adresu Adam.Gilan@kasico.sk.

## **Článok III**

### **Čas, miesto a spôsob plnenia**

- (1) Miestom odovzdania dokladov je sídlo objednávateľa.
- (2) Zhotoviteľ sa zaväzuje uskutočniť tlač jednotlivých dokladov a ich odovzdanie najneskôr v termínoch uvedených v prílohe č. 1 zmluvy.
- (3) Zhotoviteľ vyzve objednávateľa mailom alebo písomne najmenej 24 hod. vopred na prevzatie dokladov v sídle objednávateľa.
- (4) Objednávateľ je povinný riadne vytlačené a odovzdávané doklady prevziať. Doklady sú prevzaté objednávateľom momentom podpísania preberacieho protokolu.
- (5) Objednávateľ nie je povinný prevziať doklady, ktoré nie sú vytlačené a odovzdané v súlade s rámcovou dohodou alebo zmluvou. V takom prípade do 10 (desiatich) pracovných dní od predloženia preberacieho protokolu oznámi objednávateľ zhotoviteľovi pripomienky k dokladom. Zhotoviteľ je povinný doklady poskytnúť podľa predložených pripomienok objednávateľa, alebo bez zbytočného odkladu zdôvodniť písomne neodôvodnenosť pripomienok objednávateľa. Pripomienkou k dokladom sa rozumie pripomienka k vecnej (kvalitatívnej) stránke dokladov.

## **Článok IV**

### **Cena a platobné podmienky**

(1) Cena za vytlačenie a odovzdanie dokladov podľa čl. I zmluvy je v súlade s rámcovou dohodou stanovená nasledovne:

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| <b>Celková cena bez DPH</b> | <b>12781,99</b>  |
| 20% DPH                     | 2556,398         |
| <b>Celková cena s DPH</b>   | <b>15338,388</b> |

- (2) Právo na zaplatenie ceny vznikne zhotoviteľovi po prevzatí dokladov podľa čl. II zmluvy na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom.
- (3) Faktúra je splatná do 30 (tridsiatich) dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
- (4) Faktúra musí mať všetky náležitosti stanovené príslušnými právnymi predpismi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti resp. budú v nej uvedené

nesprávne, alebo neúplné údaje, je objednávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť pred jej splatnosťou. Opravenej alebo novej faktúre plynie nová 30 (tridsať) dňová lehota splatnosti od jej doručenia objednávateľovi.

## **Článok V**

### **Vlastnícke právo k dokladom a nebezpečenstvo škody na nich**

Doklady sa stávajú vlastníctvom objednávateľa ich protokolárnym prevzatím podľa článku III ods. 4 zmluvy. V rovnakom okamihu, ako prechádza na objednávateľa vlastnícke právo k dokladom, prechádza na objednávateľa aj nebezpečenstvo vzniku škody na nich.

## **Článok VI**

### **Sankcie**

(1) V prípade omeškania zhotoviteľa s tlačou a odovzdaním dokladov podľa zmluvy je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny dokladov za každý aj začatý deň omeškania.

(2) V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry podľa zmluvy je tento povinný zaplatiť zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z fakturovanej sumy podľa zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

(3) V prípade, že zhotoviteľ je v omeškaní s uzavretím zmluvy podľa článku II zmluvy, je povinný v súlade s rámcovou dohodou zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny dokladov podľa čl. IV ods.1 zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

(4) Za omeškanie sa nepovažuje stav, ktorý vznikol v lehote na plnenie mimo moci a vôle neplniacej zmluvnej strany a pokiaľ stále trvá.

(5) Ustanovenia o náhrade škody pre škodu spôsobenú prípadom, na ktorý sa vzťahuje zmluvná pokuta, týmto nie sú dotknuté.

## **Článok VII**

### **Záverečné ustanovenia**

(1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

(2) Práva a povinnosti neupravené zmluvou sa budú riadiť rámcovou dohodou, príslušnými ustanoveniami obchodného zákonníka a s ním súvisiacimi právnymi predpismi.

(3) Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.

(4) Zhotoviteľ svojim podpisom v zmysle ustanovení zákona č. 428/2002 Zb. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov potvrdzuje súhlas s použitím osobných údajov pre účely tejto zmluvy.

(5) Zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať mlčanlivosť o skutočnostiach / informáciách a údajoch, s ktorými prišiel do styku pri výkone služieb v zmysle predmetu zmluvy.

(6) Zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, 3 (tri) rovnopisy pre objednávateľa a 2 (dva) rovnopisy pre zhotoviteľa.

(7) Nedeliteľnou súčasťou zmluvy je nasledovná príloha:  
príloha č. 1: špecifikácia dokladov.

(8) Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich zo zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré

by im bránili platne uzavrieť túto zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.

(9) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu si riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

v Bratislave dňa

v Bratislave dňa

za objednávateľa:

za zhotoviteľa:

.....  
**Ing. Martin Čatloš**  
vedúci služobného úradu

.....  
**Ing. Stanislav Fekete, CSc.**  
generálny riaditeľ a predseda  
predstavenstva

.....  
**Ing. Dušan Šťastný**  
člen predstavenstva

## Špecifikácia dokladov

- 1) Overené kópie licencie Spoločenstva na medzinárodnú prepravu tovaru po ceste v prenájme alebo za úhradu podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 z 21.októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu medzinárodnej nákladnej cestnej dopravy na trh

farebnosť: 2 + 2 (modrá Pantone light blue 290 + čierny text)  
číslovanie: NK 0035001 – NK 0047000  
náklad: 12 000 ks  
termín dodania: do 13.12.2013

- 2) Overené kópie licencie na medzinárodnú osobnú prepravu autokarmi a autobusmi vykonávanú v prenájme alebo za odplatu podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 z 21.októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy

farebnosť: 2 + 2 (modrá Pantone light blue 290 + čierny text)  
číslovanie: AK 0007001 – AK 0010000  
náklad: 3 000 ks  
termín dodania: do 13.12.2013

- 3) Osvedčenia o základnej kvalifikácii alebo o pravidelnom výcviku vodiča nákladnej dopravy (podľa § 3 ods. 4 alebo § 8 zákona č. 280/2006 Z. z. o povinnej základnej kvalifikácii a pravidelnom výcviku niektorých vodičov a podľa článku 10 ods. 3 písm. a) smernice 2003/59/ES z. 15 júla 2003 v platnom znení)

číslovanie: 0033001 - 0053000  
náklad: 20 000 ks  
termín dodania: do 13.12.2013

- 4) Osvedčenia o základnej kvalifikácii alebo o pravidelnom výcviku vodiča osobnej dopravy (podľa § 3 ods. 5 alebo § 8 zákona č. 280/2006 Z. z. o povinnej základnej kvalifikácii a pravidelnom výcviku niektorých vodičov a podľa článku 10 ods. 3 písm. b) tretia odrážka smernice 2003/59/ES z. 15 júla 2003 v platnom znení)

číslovanie: 0022001 – 0024500  
náklad: 2 500 ks  
termín dodania: do 13.12.2013



- 5) Osvedčenia vodiča pre medzinárodnú cestnú nákladnú dopravu, ktorá je podnikaním, v rámci povolenia spoločenstva podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu nákladnej cestnej dopravy na medzinárodný trh

farebnosť: 2 + 2 (ružová Pantone pink 182 + čierny text)  
číslovanie: 0001101 – 0001400  
náklad: 300 ks  
termín dodania: do 13.12.2013

- 6) Osvedčenie o odbornej spôsobilosti na vykonávanie taxislužby podľa § 4 Vyhlášky Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 124/2012 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 56/2012 Z. z.

číslovanie: 0026001 – 0027200  
náklad: 1200 ks  
termín dodania: do 13.12.2013

- 7) Zošity CEMT podľa príručky o používaní multilaterálnych povolení CEMT vydanej Medzinárodným dopravným fórom (ITF) v spolupráci s IRU + príloha

**číslovanie:** od 00001 – 01100  
od 10001 - 10100  
**náklad:** 1200 ks  
**termín dodania:** do 13.12.2013

- 8) prepravné povolenia pre zahraničných dopravcov podľa § 31 zákona č. 56/2012 Z. z. o cestnej doprave (ďalej len „zákon č. 56/2012 Z. z.“)

**číslovanie:** od 03329171 - 03441170  
(v členení podľa nasledujúcej tabuľky)  
**náklad:** 112000 ks  
**termín dodania:** do 13.12.2013

| autobusová doprava |        |                     |                 |
|--------------------|--------|---------------------|-----------------|
| druh               | štát   |                     | počet           |
| jednor.            | BiH    | Bosna a Hercegovina | 100 ks          |
| jednor.            | BY     | Bielorusko          | 100 ks          |
| jednor.            | SB     | Srbsko              | 100 ks          |
| kyvadlá            | SB     | Srbsko              | 200 ks          |
| jednor.            | UA     | Ukrajina            | 900 ks          |
| jednor.            | bianco |                     | 300 ks          |
| kyvadlá            | bianco |                     | 300 ks          |
| <b>spolu</b>       |        |                     | <b>2 000 ks</b> |
|                    |        |                     |                 |

| nákladná doprava |        |                     |                   |
|------------------|--------|---------------------|-------------------|
| druh             | štát   |                     | počet             |
| treťošt.         | A      | Rakúsko             | 500 ks            |
| biltr.           | AL     | Albánsko            | 250 ks            |
| biltr.           | ARM    | Arménsko            | 100 ks            |
| biltr.           | AZ     | Azerbajdžan         | 150 ks            |
| treťošt.         | BG     | Bulharsko           | 200 ks            |
| treťošt.         | BiH    | Bosna a Hercegovina | 200 ks            |
| biltr.           | BY     | Bielorusko          | 7 000 ks          |
| biltr. E5        | BY     | Bielorusko          | 3 000 ks          |
| treťošt.         | BY     | Bielorusko          | 1 000 ks          |
| treťošt. E5      | BY     | Bielorusko          | 1 000 ks          |
| treťošt.         | CG     | Čierna Hora         | 100 ks            |
| treťošt.         | D      | Nemecko             | 100 ks            |
| treťošt.         | F      | Francúzsko          | 100 ks            |
| biltr.           | GE     | Gruzínsko           | 100 ks            |
| treťošt.         | GE     | Gruzínsko           | 100 ks            |
| treťošt.         | H      | Maďarsko            | 500 ks            |
| biltr.           | IR     | Irán                | 200 ks            |
| bilat.           | IR     | Irán                | 300 ks            |
| tranz.           | IR     | Irán                | 1 000 ks          |
| biltr.           | KRG    | Kirgizstan          | 100 ks            |
| treťošt.         | KZ     | Kazachstan          | 100 ks            |
| biltr.           | KZ     | Kazachstan          | 500 ks            |
| biltr.           | MA     | Maroko              | 500 ks            |
| biltr.           | MD     | Moldavsko           | 800 ks            |
| treťošt.         | N      | Nórsko              | 100 ks            |
| treťošt.         | PL     | Poľsko              | 600 ks            |
| treťošt.         | RO     | Rumunsko            | 500 ks            |
| biltr.           | RUS    | Rusko               | 16 000 ks         |
| treťošt.         | RUS    | Rusko               | 200 ks            |
| treťošt.         | SB     | Srbsko              | 300 ks            |
| bilat.           | SB     | Srbsko              | 6 500 ks          |
| treťošt.         | SE     | Švédsko             | 800 ks            |
| treťošt.         | SF     | Fínsko              | 150 ks            |
| treťošt.         | TR     | Turecko             | 3 000 ks          |
| biltr.           | TR     | Turecko             | 25 000 ks         |
| treťošt.         | UA     | Ukrajina            | 1 500 ks          |
| bilat.           | UA     | Ukrajina            | 12 000 ks         |
| tranz.           | UA     | Ukrajina            | 18 000 ks         |
| biltr.           | UZB    | Uzbekistan          | 100 ks            |
| treťošt.         | UZB    | Uzbekistan          | 100 ks            |
|                  | bianco |                     | 7 250 ks          |
| spolu            |        |                     | <b>110 000 ks</b> |
|                  |        |                     |                   |
| celkom spolu     |        |                     | <b>112 000 ks</b> |